

الالتهاب الكبدي ب

هل أنت مُعرّض للخطر؟

إذا كنت أنت أو والديك من مواليد أفريقيا أو الشرق الأوسط، يجب أن تتحدث مع طبيبك الخاص بشأن الخضوع لاختبار الإصابة بالالتهاب الكبدي ب.



من يجب أن يقوم بإجراء اختبار الإصابة بالالتهاب الكبدي ب؟

يُوصى بإجراء اختبار الإصابة بالالتهاب الكبدي ب لكل من:

- الأشخاص من مواليد العديد من المناطق في أفريقيا أو الشرق الأوسط
- الأشخاص الذين يعودون لأبوين من مواليد بعض مناطق أفريقيا أو الشرق الأوسط
- الأشخاص الذين يعيشون مع شخص مصاب بالالتهاب الكبدي ب

لماذا يجب أن يخضع الأشخاص لاختبار الإصابة بالالتهاب الكبدي ب؟

من الضروري لأي شخص معرفة ما إذا كان مصاباً بالالتهاب الكبدي ب. هناك العديد من العلاجات المتاحة لمرض الالتهاب الكبدي ب، والتي يمكنها المساعدة في الوقاية من تلف خطر في الكبد. ويمكن للأشخاص الذين يكتشفون أنهم مصابون بالتهاب الكبد ب أن يحافظوا كذلك على صحة بقية أفراد عائلتهم. ولهذا السبب يجري في كافة الحالات فحص المرأة الحامل لالتهاب الكبد ب. أما الأشخاص الذين لم يتعرضوا مطلقاً للإصابة بالالتهاب الكبدي ب، فيمكنهم الحصول على اللقاح لحمايتهم من الإصابة بالفيروس.

للمزيد من المعلومات

تحدث إلى طبيبك، أو اتصل بالمقرات المحلية لوزارة الصحة، أو تفضل بزيارة الموقع www.cdc.gov/hepatitis للحصول على المعلومات باللغة الإنكليزية.

ما المقصود بالالتهاب الكبدي ب؟

الالتهاب الكبدي ب هو مرض يسببه فيروس الالتهاب الكبدي ب، ويمكنه أن يسبب مشكلات صحية وخيمة مع مرور الوقت. ويمكن الفيروس أن يجعل بعض الأشخاص في غاية المرض. هذا المرض شائع للغاية في مناطق أفريقيا والشرق الأوسط.

كيف تنتقل العدوى بمرض الالتهاب الكبدي ب؟

تحدث العدوى بالالتهاب الكبدي ب عند ملامسة دم من أحد الأشخاص حاملي الفيروس. يمكن أن ينتقل الالتهاب الكبدي ب من الأم المصابة إلى طفلها عند الولادة أو من أحد أفراد الأسرة إلى الأطفال الصغار. ويمكن الفيروس أن ينتشر عن طريق العلاقة الجنسية مع شخص مصاب بالمرض. ينتقل الالتهاب الكبدي ب بنفس طريقة انتقال مرض نقص المناعة المكتسبة HIV، ولكنه ينتشر بصورة أكثر سهولة. لا ينتقل الالتهاب الكبدي ب عن طريق الرضاعة أو الحضان أو القبلات أو مسك الأيدي أو السعال أو العطاس.

هل يشعر المصابون بالالتهاب الكبدي ب بالمرض؟

يمكن لمعظم الأشخاص المصابين بالالتهاب الكبدي ب أن يعيشوا لعدة أعوام دون الشعور بالمرض. ولكن مع مرور الوقت يمكن الالتهاب الكبدي ب أن يؤدي إلى تلف الكبد، وقصور في وظائف الكبد، وقد يصل الأمر إلى الإصابة بسرطان الكبد.

كيف يعرف الأشخاص إذا ما كانوا مصابين بالالتهاب الكبدي ب؟

الطريقة الوحيدة لمعرفة إذا كان الشخص مصاباً بالالتهاب الكبدي ب أمر لا، هي إجراء اختبار للدم للكشف عن الإصابة بالمرض. وهو اختبار بسيط يحتاج لسحب قدر بسيط من الدم من ذراع الشخص. يجب أن يسأل كل شخص الطبيب الخاص به عما إذا كان يجب أن يخضع لاختبار الإصابة بالالتهاب الكبدي ب.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

www.cdc.gov/hepatitis

October 2016
Arabic

HEPATITIS B

Are You at Risk?

What is Hepatitis B?

Hepatitis B is a disease caused by the Hepatitis B virus. It can cause serious health problems over time. The virus can make some people very sick. The disease is very common in many areas of Africa and the Middle East.

How is Hepatitis B spread?

People get Hepatitis B when they come into contact with blood from a person who has the virus. Hepatitis B can be passed from an infected mother to her baby at birth or from a family member to young children. The virus can also be spread through sex with an infected person. Hepatitis B is passed the same way as HIV, but spreads more easily. Hepatitis B is not spread through breastfeeding, hugging, kissing, holding hands, coughing, or sneezing.

Do people with Hepatitis B feel sick?

Most people can live with Hepatitis B for many years without feeling sick. Over time, Hepatitis B can lead to liver damage, liver failure, and even liver cancer.

How do people know if they have Hepatitis B?

The only way people know if they have Hepatitis B is if they get a blood test for Hepatitis B. This is a simple test that takes only a little bit of blood from a person's arm. People should ask their doctors if they should be tested for Hepatitis B.



If you or your parents were born in Africa or the Middle East, talk to your doctor about getting tested for Hepatitis B.

Who should be tested for Hepatitis B?

Hepatitis B testing is recommended for:

- People born in many areas of Africa or the Middle East
- People whose parents were born in some areas of Africa or the Middle East
- People who live with someone who has Hepatitis B

Why should people be tested for Hepatitis B?

It is important for people to know if they have Hepatitis B. There are treatments available for Hepatitis B that can help prevent serious liver damage. People who find out they have Hepatitis B can also keep other family members healthy. This is why women are always tested for Hepatitis B when they are pregnant. Family members who have never had Hepatitis B can get a vaccine to protect them from getting it.

For More Information

Talk to your doctor, call your local health department, or visit www.cdc.gov/hepatitis for information in English.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

www.cdc.gov/hepatitis

October 2016